

Festes del Poble '94







S.S. M.M. ELS REIS D'ESPANYA



Un año más nuestra población se prepara para revivir la tradición de nuestras Fiestas Patronales, y como en años anteriores llega a mis manos la hoja de este programa que me brinda la ocasión de dirigirme a todos vosotros para en primer lugar invitaros en nombre de la Corporación Municipal y en el mío propio a participar activamente en los actos programados.

El Sr. Concejal de Fiestas y su equipo de colaboradores, se han esforzado para que este año resulten amenas y entretenidas dentro de la necesaria austeridad del presupuesto, procurando con su variedad dar contento, a los diferentes estamentos con que contamos y aunque nunca pueden ser a gusto de todos, lleven en sí el inevitable contenido de música, pólvora, deportes, vaquillas, espectáculos al aire libre y todo aquello que viene a formar ya parte de nuestras tradiciones.

Estamos atravesando épocas difíciles que ponen a prueba la capacidad de nuestras empresas, la escasa rentabilidad de nuestra agricultura, este año agravada por la pertinaz sequía que padecemos. Que estas fiestas sirvan en lo posible para mitigar la angustia de un futuro que se nos presenta poco prometedor y unamos nuestras fuerzas para afrontar con decisión los problemas cotidianos que nos agobian para disfrutar de la sana alegría, que por encima de rencillas y diferencias ideológicas nos acerquen más unos a otros en bien de una meta común, la solidaridad y el respeto entre las personas y la mejora de calidad de vida de nuestros ciudadanos.

Como siempre, un entrañable recuerdo a nuestros paisanos que no se encuentran entre nosotros y mi más cariñoso saludo a los que aprovechando estas Fiestas, vuelven a su tierra.

Por último, quiero dedicar unas palabras de felicitación y respeto a nuestra Reina de las Fiestas, la gentil Señorita Marivi Villajos Duart y sus Damas de la Corte de Honor, fieles exponentes y representantes de nuestra juventud, deseándoles un feliz reinado y mi agradecimiento a todas aquellas personas que colaboran en la organización de estas fiestas, Clavarios y Clavariesas de sus respectivos patronos, sin cuya colaboración no sería posible llevarlas a cabo. Un cordial saludo.



La relación entre Fe y Cultura

Desde siempre me ha llamado la atención una frase del Papa Pablo VI, que dice: 'La ruptura entre Evangelio y cultura es, sin duda alguna, el drama de nuestro tiempo', ('Evangelii Nuntiandi', n° 20).

La ruptura entre el Evangelio y la cultura, es decir, la separación entre la fe: lo que decimos creer, y la vida: lo que hacemos todos los días, es para el Papa un drama, una situación difícil y adversa, en definitiva perjudicial para la persona humana.

Vivimos en una sociedad que cada vez va separando más estos dos campos: Evangelio y cultura, y esta separación va en detrimento de la misma sociedad y, por lo tanto, de la persona humana.

Un ejemplo concreto de todo esto son las Fiestas Patronales de un pueblo. Se llaman Patronales porque se celebran en honor de los Santos Patronos: en nuestro caso en honor de nuestra excelsa Patrona, Santa Bárbara, de la Virgen María y de otros Santos. Nuestros antepasados quisieron unir en estas fiestas tanto el aspecto religioso, cristiano y evangélico, como el aspecto familiar, social y cultural. Nosotros, hoy en día y siempre, debemos respetar al máximo el rico significado de cada uno, dándole el valor y la importancia que se merecen.

Que la celebración de nuestras Fiestas Patronales de este año 1994 sea la manifestación de la unión, verdadera y profunda, que hay en nuestro pueblo de Benifayó entre su fe y su cultura. Os deseo a todos unas felices fiestas.



Reina de les Festes

i 94
Port d' Honor



Marivi Villajos i Duarte

*Tres Marivi la rosa més sagrada
la que irradia el més fragant olor,
la que jamai sera igualada
ni per la més bonica flor.*

*Tres per tant Marivi
la Nostra Representant més volguda,
que dona la benvinguda
a tots el que venen ací.*

V.B.



Zaida Campos Barca



Pilar Pellicer Gadea



Carmina Llorea Estarellós



Vanessa Romay García



Inmaculada Rodenas Marco



Gema Rodríguez Nefuentes



Belén Gómez Carreros



Maite Eugenia Vicente



lavaris

94

*D***ivina** *A***urora**



President • Fallera Major
Juan Ribas Cebolla



Vice-President • Regina de la Barra
Vicente Moreno Gonzalbo



Secretari • Regina de la Festa
Carlos Carreres Izquierdo



Vice-Secretari • Regina de la Simpatia
David Orobal Ubeda



Tesorer • Regina de l'Economia
Damián Lorente Duart



Tesorer • Regina de l'Economia
Javier Mari Martínez



Tesorer • Regina de l'Economia
Alvaro Rosa Maiques



José Vicente Collado Piles



Jorge Cuartero Clérigues



Jesús Artola Micó



Fran Micó Rosa



Benjamin Dalman Gil



Diego Gutiérrez Hidalgo



Ernesto Blanco Duart



Víctor Choví Año



Jaime Martí López



Juan Carlos Alós Candelas



Rubén Ludeña Chalmès



Rubén García Bartual



Augusto Clérigues Bosch



Héctor Catalá Olmos



Paco Beltrán Lerma



Jorge Ferrer Andrès



Francisco Blasco Rosa



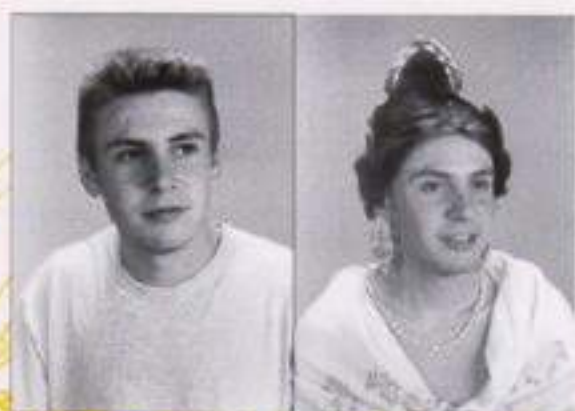
Guillermo Hernández Mompó



Arturo Pellicer Gadea



Juan Gadea Pérez



Miguel Fontestad Segura



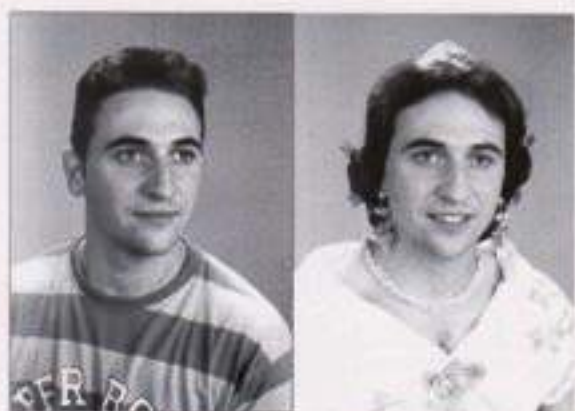
Enrique Llácer Rosa



Marc Clérigues Mari



Salvador Clérigues Ferris



Damián Año Duart



José Tornero Sanz



David Morallón Fernández



Angel Perpiñá Escrivá



José Camarasa Santaefemilia



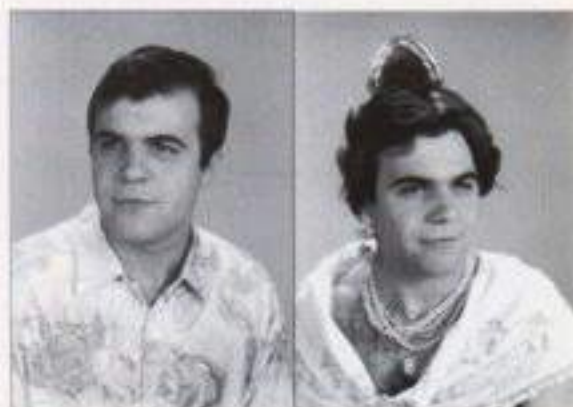
Eduardo Mateu Files



José M^a. Pedrón Gálvez



Carmelo Guíjarro Natividad



César Delicado Martínez



Enrique Tortosa Burillo



Vicente Císcar Domingo



Camilo Vidal Llacer



José Rovira Gadea



Saül Pérez Montrull



José Vicente Martínez Cerdà



Valentín Martínez Císcar



José Vicente Martí Cerdà



Jesús Camarasa Escutia



José Clérigues Hernández



Rafael Belsa Rovira



Raül Llerma Blasco



Javier Ferrandis Buades



José Vicente Piles Chiral



Vicente Fontestad Vaquer



Juan Antonio Mengual Vercher

 rograma **'actes**

Sábado, 6 de Agosto

19.00 horas: X VUELTA A PIE.

Salida y meta en Calle Santa Bárbara.

- **Corredores:**

- | | |
|---|-----------------|
| 1. Benjamines | de 8 a 10 años |
| 2. Alevines | de 11 a 12 años |
| 3. Infantiles | de 13 a 14 años |
| 4. Juniors, Seniors, Veteranos A, Vetera- | |

nos B.

- **Inscripciones:** 'Passatge Esport' C./, Santa Bárbara, 19, hasta el día 5 de Agosto.

- **Organiza:** A. D. Kanguros.

- **Patrocina:** M.I. Ayuntamiento.

Dissabte, 6 d'Agost

19.00 hores: X VOLTA A PEU.

Elxida i meta en el carrer Santa Barbara.

- **Corredors:**

- | | |
|---|-----------------|
| 1. Benjamins | de 8 a 10 anys |
| 2. Alevins | de 11 a 12 anys |
| 3. Infantils | de 13 a 14 anys |
| 4. Juniors, Seniors, Veterans A, Veterans | |

B.

- **Inscripcions:** 'Passatge Esport' C./, Santa Barbara, 19, fins al 5 d'Agost.

- **Organisa:** A. D. Kanguros.

- **Patrocina:** M.I. Ajuntament.

Lunes, 8 de Agosto

De 13.00 a 15.00 horas: 'VAQUETES'.

De 22.00 a 24.00 horas: 'BOU EMBOLAT'.

- **Lugar:** Calle Ausias March.

- **Organiza:** Clavarios Divina Aurora 94.

- **Patrocina:** M. I. Ayuntamiento.

Dilluns, 8 d'Agost

De 13.00 a 15.00 hores: VAQUETES.

De 22.00 a 24.00 hores: BOU EMBOLAT.

- **Lloc:** Carrer Ausias March.

- **Organisa:** Clavaris Divina Aurora 94.

- **Patrocina:** M. I. Ajuntament.

Martes, 9 de Agosto

De 13.00 a 15.00 horas: 'VAQUETES'.

De 22.00 a 24.00 horas: 'VAQUETES'.

- **Lugar:** Calle Ausias March.

- **Organiza:** Clavarios Divina Aurora 94.

- **Patrocina:** M. I. Ayuntamiento.

Dimarts, 9 d'Agost

De 13.00 a 15.00 hores: VAQUETES.

De 22.00 a 24.00 hores: VAQUETES.

- **Lloc:** Carrer Ausias March.

- **Organisa:** Clavaris Divina Aurora 94.

- **Patrocina:** M. I. Ajuntament.

Miércoles, 10 de Agosto

De 13.00 a 15.00 horas: 'VAQUETES'.

De 22.00 a 24.00 horas: 'BOU EMBOLAT'.

- **Lugar:** Calle Ausias March.

- **Organiza:** Clavarios Divina Aurora 94.

- **Patrocina:** M. I. Ayuntamiento.

Dimecres, 10 d'Agost

De 13.00 a 15.00 hores: VAQUETES.

De 22.00 a 24.00 hores: BOU EMBOLAT.

- **Lloc:** Carrer Ausias March.

- **Organisa:** Clavaris Divina Aurora 94.

- **Patrocina:** M. I. Ajuntament.

Presentación oficial de la Reina de las Fiestas '94

Jueves, 11 de Agosto

23.30 horas: En la Plaza Mayor, Presentación de la Reina de las Fiestas 1994, Señorita **Mariví Villajos Duart** y su Corte de Honor, actuando como presentadores la Señorita María José Rovira Gadea y Don José Rovira Alepuz.

Posteriormente y en el mismo escenario, actuación del famoso conjunto LA DÉCADA PRODIGIOSA y su Show.

Presentacio oficial de la Reina de les Festes '94

Dijous, 11 d'Agost

23.30 hores: En la Plaça Major, Presentacio de la Reina de les Festes 1994, Senyoreta **Na Mariví Villajos i Duart** i sa Cort d'Honor, actuant com a presentadors la senyoreta Na Maria José Rovira i Gadea i En Josep Rovira i Alepuz.

Posteriorment i en el mateix escenari, actuacio del famos conjunt LA DÉCADA PRODIGIOSA i el seu Show.



Viernes, 12 de Agosto

24.00 horas: En el Colegio Santa Bárbara 'Gran Nit de Rock'.

Con la actuación de:

- ULTIMA HORA
- SIN DIRECCION
- ROSA DE OCTUBRE

- Organiza: Clavarios Divina Aurora 94.

- Patrocina: M.I. Ayuntamiento.

La entrada será obligatoria con invitación, la cual será entregada por los Clavarios de la Divina Aurora, con un coste de 200 pts., con derecho a una consumición.

Divendres, 12 d'Agost

24.00 hores: En el Colege Santa Barbera 'Gran Nit de Rock'.

Ab l'actuació de:

- 'ULTIMA HORA'
- 'SIN DIRECCION'
- 'ROSA DE OCTUBRE'

- Organiza: Clavaris Divina Aurora 94.

- Patrocina: M.I. Ajuntament.

L'entrada sera obligatoria ab invitacio, la qual sera entregada pels Clavaris de la Divina Aurora, ab un cost de 200 pts., ab dret a una consumicio.



Sin Dirección



Sábado, 13 de Agosto

De 10.00 a 18.00 horas: En la Plaza Mayor, día dedicado a los niños con el Festival Infantil: Castillo hinchable, búfalo, motos, tren y otros juegos.

12.00 horas: CONCURSO DE TRACTORES.
- Organiza y Patrocina: Cooperativa Hortofrutícola.

18.00 horas: GRAN MERIENDA INFANTIL.
En el colegio Santa Bárbara, gran merienda infantil amenizada por payasos de renombre internacional. En el transcurso de la merienda se regalarán camisetas y se efectuará un sorteo de regalos a aquellos niños que dispongan de una libreta en la Sec. de Crédito de la Cooperativa.

18.30 horas: Comienzo de la exhibición de Doma y Monta. En primer lugar, se realizará un pasacalle por los participantes y colaboradores con sus montas.

19.30 horas: DEMOSTRACION DE DOMA Y MONTA.
- Lugar: Plaza frente al edificio Bema.
- Organiza y Patrocina: Coop. Hortofrutícola.

19.30 horas: INAUGURACION EXPOSICION DE FOTOGRAFIA.
- Lugar: Centro Cultural.
- Organiza: Club de fotografía 'FOTOFORUM F II'.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

20.00 horas: INAUGURACION EXPOSICION POSTUMA DE NUESTRO INSIGNE ARTISTA DON VICENTE YAGO CERVERO.
- Lugar: Ayuntamiento.
- Organiza: Concejalía de Cultura.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

23.00 horas: GRAN FESTIVAL DE BANDAS DE MUSICA.
- Lugar: Colegio Santa Bárbara.
- Participan:
- Banda Juvenil de la Sociedad Artístico Musical de Benifayó,
- Banda Musical de Madrigueras,
- Banda Artístico Musical de Benifayó.
- Organiza: Sdad. Artístico Musical de Benifayó.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento

Dissabte, 13 d'Agost

De 10.00 a 18.00 hores: En la Plaça Major, dia dedicat als chiquets ab el Festival Infantil: Castell unflable, bufal, motos, tren i atres jocs.

12.00 hores: CONCURS DE TRACTORS.
- Organisa i Patrocina: Cooperativa Hortofrutícola.

18.00 hores: GRAN BERENAR INFANTIL.
En el Colege Santa Barbera, gran berenar infantil amenisat per pallassos de renom internacional. En el transcurs del berenar se regalaran camisetes i s'efectuara un sorteig de regals als chiquets que disponguen d'una llibreta en la Seccio de Credit de la Cooperativa Hortofruticola.

18.30 hores: Començament de l'exhibició de Doma i Monta. En primer lloc, es realisara un passacarrer pels participants i col·laboradors ab ses montes.

19.30 hores: DEMOSTRACIO DE DOMA I MONTA.
- Lloc: Plaça en front l'edifici Bema.
- Organisa i Patrocina: Coop. Hortofruticola.

19.30 hores: INAUGURACIO EXPOSICIO DE FOTOGRAFIA.
- Lloc: Centre Cultural.
- Organisa: Club de fotografia 'FOTOFORUM F II'.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

20.00 hores: INAUGURACIO EXPOSICIO POSTUMA DEL NOSTRE INSIGNE ARTISTA EN VICENT YAGO I CERVERO.
- Lloc: Ajuntament.
- Organisa: Concejalía de Cultura.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

23.00 hores: GRAN FESTIVAL DE BANDES DE MUSICA.
- Lloc: Colege Santa Barbera.
- Participen:
- Banda Jovenil de la Societat 'Artístico Musical de Benifayó'.
- Banda Musical de Madrigueras.
- Banda Artístico Musical de Benifayó'.
- Organisa: 'Stat. Artístico Musical de Benifayó'.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.



En Vicent Yago i Cervero

Domingo, 14 de Agosto

9.00 horas: Concurso de V.H.F. EE5-SFB.
Concurso organizado por el Radio Club Benifayó, que se realizará desde las 9 a las 21 horas en las modalidades FM y SSB.

- *Lugar:* Sede Radio Club Benifayó (Colegio Garbí).
- *Organiza:* Radio Club Benifayó.
- *Patrocina:* M. I. Ayuntamiento.

10.00 horas: CARRERA CICLISTA CADETES.

- *Círculo:* Urbano.
- *Inscripciones:* Bar Tropicana.
- *Organiza:* Club Ciclista Benifayó.
- *Patrocina:* M. I. Ayuntamiento.

12.00 horas: CUCANAS en la Plaza Mayor, a continuación PATO en la Puente de la Carrasca.

- *Organiza:* Clavarios Divina Aurora 94.
- *Patrocina:* M.I. Ayuntamiento.

24.00 horas: GRAN VERBENA JUVENIL.
Amenizada por la Orquesta 'Jamaica'

- *Lugar:* Colegio Santa Bárbara.
- *Organiza:* Clavariessas de la Inmaculada y Cristo Rey.
- *Patrocina:* M. I. Ayuntamiento.

Dumenge, 14 d'Agost

9.00 hores: Concurs de V.H.F. EE5-SFB.
Concurs organitzat pel Radio Club Benifayó, que se realitzarà des de les 9 a les 21 hores en les modalitats FM i SSB.

- *Lloc:* Sede Radio Club Benifayó (Colege Garbí).
- *Organisa:* Radio Club Benifayó.
- *Patrocina:* M. I. Ajuntament.

10.00 hores: CARRERA CICLISTA CADETS.

- *Circuit:* Urba.
- *Inscripcions:* Bar Tropicana.
- *Organisa:* Club Ciclista Benifayó.
- *Patrocina:* M.I. Ajuntament.

12.00 hores: CUCANYES en la Plaça Major, a continuació PATO en la Font de la Carrasca.

- *Organisa:* Clavaris Divina Aurora 94.
- *Patrocina:* M.I. Ajuntament.

24.00 hores: GRAN VERBENA JOVENIL.
Amenizada per l'orquestra 'JAMAICA'.

- *Lloc:* Colege Santa Barbera.
- *Organisa:* Clavariesses de l'Immaculada i Crist Rei.
- *Patrocina:* M. I. Ajuntament.



Radio Club Benifayó



Festivitat de la Mare de Deu d'Agost

Lunes, 15 de Agosto

De 9.00 a 18.00 horas: CONCURSO LOCAL DE PETANCA, Masculino y Femenino.

- Organiza: S.D. Petanca.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

10.00 horas: Torneo Local de Ajedrez por equipos.

- Organiza: Club de Ajedrez 'Benifayó'.
- Patrocina: M.I. Ayuntamiento.
- Lugar: Centro Cultural.

10.30 horas: REUNION DE ESCUELAS DE CICLISMO ZONA CENTRO.

- Categoría: Principiantes, Alevines, Infantiles.
- Recorrido: Urbano.
- Inscripción: Heladería Tropicana. C. Santa Bárbara.
- Organiza: Escuela de Ciclismo de Benifayó.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento

De 11.00 a 18.00 horas: TIRO LOCAL DE PICHON.

- Lugar: 'Pla de les Cloches'.
- Organiza: Sociedad de Cazadores Benifayó.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

12.00 horas: 'CUCANAS' en la Plaza Mayor. A continuación PATO en la Fuente de la Carrasca.

- Organiza: Clavarios Divina Aurora 94.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

17 horas: CARRERA CICLISTA JUVENILES.

- Circuito: Urbano.
- Inscripciones: Heladería Tropicana.
- Organiza: Club Ciclista Benifayó.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento

20.30 horas: MISA CANTADA, por el Coro Parroquial. A continuación, PROCESION y al finalizar la misma, castillo de fuegos artificiales a cargo del Sr. Caballer.

23 horas: IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE BALLETS FOLKLORICOS, en la Plaza Mayor.

- Participa: BALLET FOLKLORICO DE BRASIL.
- Organiza y Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

Dilluns, 15 d'Agost

De 9.00 a 18.00 hores: CONCURS LOCAL DE PETANCA, Mascull i Femení.

- Organisa: Societat Deportiva Petanca.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

10.00 hores: Torneig Local d'Agedres per equips.

- Organisa: Club d'Agedres Benifayo.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.
- Lloc: Centre Cultural.

10.30 hores: REUNIO D'ESCOLES DE CICLISME ZONA CENTRE.

- Categories: Principiants, Alevins i Infantils.
- Recorregut: Urba.
- Inscripcions: Gelateria Tropicana. C/. Santa Barbera.
- Organisa: Escola de Ciclisme de Benifayo.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

De 11.00 a 18.00 hores: TIR LOCAL DE PICHÓ.

- Lloc: Pla de les Cloches.
- Organisa: Societat de Caçadors Benifayo.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

12.00 hores: 'CUCANYES' en la Plaça Major. A continuació PATO en la Font de la Carrasca.

- Organisa: Clavaris Divina Aurora 94.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

17 hores: CARRERA CICLISTA JUVENILS.

- Circuit: Urba.
- Inscripcions: Gelateria Tropicana.
- Organisa: Club Ciclista Benifayo.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

20.30 hores: MISSA CANTADA, pel Cor Parroquial. A continuació PROCESO, i al finalitzar la mateixa, castell de focs artificials a carrec del Sr. Caballer.

23 hores: IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE BALLETS FOLCLORICS, en la Plaça Major.

- Participa: BALLET FOLCLORIC DE BRASIL.
- Organisa i Patrocina: M. I. Ajuntament.



Martes, 16 de Agosto

Dia de la Tercera Edad

12.00 horas: CUCANAS en la Plaza Mayor. A continuaci3n PATO en la Fuente de la Carrasca.

- *Organiza:* Clavarios Divina Aurora 94.

- *Patrocina:* M. I. Ayuntamiento.

16.00 horas: CONCURSO DE "TRUC" (Eliminatorias).

- *Organiza y Patrocina:* Coop. Hortofruticola.

18.00 horas: CONCURSO DE MULAS MECANICAS.

- *Organiza y Patrocina:* Coop. Hortofruticola.

20.00 horas: HOMENAJE A LA TERCERA EDAD.

- *Lugar:* Colegio P3blico Santa B3rbara.

Dar3 comienzo con una merienda-cena; a continuaci3n espect3culo de variedades hasta las 22.30 horas. Seguidamente BAILE, amenizado por la Orquesta CALIMOTXO, que durar3 hasta la total extenuaci3n de los participantes.

En el transcurso del mismo se efectuar3n concursos de balles (pasodobles, tangos, etc) con premios a los ganadores. Dichos premios son donaci3n de la Secci3n de Cr3dito de la Cooperativa Hortofruticola.

Las bases de los concursos, as3 como los premios y la composici3n del jurado, ser3n dados a conocer en el Hogar del Pensionista.

- *Organiza:* Hogar del Pensionista y Amas de Casa.

- *Patrocina:* M. I. Ayuntamiento.

- Los tickets para todos los pensionistas y Jubilados de Benifay3, se entregaran en el Hogar del Pensionista.

20.30 horas: MISA CON SERMON, cantada por el Coro Parroquial. A continuaci3n, PROCESION que terminar3 con un castillo de fuegos artificiales a cargo del Sr. Caballer.

Dimarts, 16 d'Agost

Dia de la Tercera Edat

12.00 hores: CUCANYES en la Plaça Major. A continuaci3 PATO en la Font de la Carrasca.

- *Organisa:* Clavaris Divina Aurora 94.

- *Patrocina:* M. I. Ajuntament.

16.00 hores: CONCURS DE "TRUC" (Eliminatories).

- *Organisa i Patrocina:* Coop. Hortofruticola.

18.00 hores: CONCURS DE MULES MECANQUES.

- *Organisa i Patrocina:* Coop. Hortofruticola.

20.00 hores: HOMENAGE A LA TERCERA EDAT.

- *Lloc:* Colege Public Santa Barbara.

Començar3 ab un Berenar-Sopar i a continuaci3, espect3cul de 'varietats' fins a les 22.30 hores. Seguidament BALL, amenizat per l'Orquesta "CALIMOTXO", que durar3 fins la total extenuaci3 dels participants.

En el transcurs del mateix s'efectuar3n concursos de balls (passodobles, tangos, etc) ab premis als guanyadors. Els premis son donaci3 de la Secci3 de Credit de la Cooperativa Hortofruticola. Les bases dels concursos, aix3 com els premis i la composici3 del jurat, ser3 donat a coneixer en el Llar del Pensioniste.

- *Organisa:* Llar del Pensioniste i Ames de casa.

- *Patrocina:* M. I. Ajuntament.

- Els tiquets, per a tots els pensionistes i jubilats de Benifayo, s'entregaran en el Llar del Pensioniste.

20.30 hores: MISSA AB SERMO, cantada pel Cor Parroquial. A continuaci3, PROCESSO que s'acabar3 ab un Castell de Focs Artificials a carrec del Sr. Caballer.

RELACION DE CLAVARIESAS

M3. Teresa Mart3nez Domingo
Crist3na Agust3 Ll3cer
Paqui G3mez Gumbau
Carmina Blasco Estell3s
M3. Luisa Piles Albulxech
M3. Teresa Orobal 3beda

Rosa Ballester Pla
M3. Mercedes Miralles Cl3rigues
M3. Dolores Mar3 Calvo
M3. Pilar Rovira Cl3rigues
Mari3 HERN3NDIZ Mart3nez

Miércoles, 17 de Agosto

10.00 horas: CONCURSO DE PETANCA PARA LA TERCERA EDAD.

- Modalidad: Tripletes.
- Organiza: Petanca 3ª Edad.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

De 11.00 a 18.00 horas: TIRO LOCAL AL PLATO.

- Lugar: 'Pla de les Cloches'.
- Organiza: Sociedad de Cazadores Benifayó.
- Patrocina: M.I. Ayuntamiento.

12.00 horas: CUCANYES en la Plaza Mayor. A continuación PATO en la fuente de la Carrasca.

- Organiza: Clavarios Divina Aurora 94.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

16.00 horas: CAMPEONATO 'TRUC' (Final)

- Organiza y Patrocina: Coop. Hortofrutícola.

17.00 horas: CAMPEONATO LOCAL DE NATACIÓN.

- Lugar: Piscinas Municipales.
- Organiza: Monitores de natación.
- Inscripción: Piscinas Municipales, hasta el 10 de Agosto.
- Categorías: Benjamines, Alevines e Infantiles (Masculino y Femenino).
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

18.00 horas: CONCURSO DE CABALLERIAS.

- Organiza y Patrocina: Coop. Hortofrutícola.

20.30 horas: MISA SOLEMNE, cantada con sermón, y a continuación PROCESION. Finalizada la misma se disparará un castillo de fuegos artificiales a cargo del Sr. Caballer.

23.00 horas: IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE BAILES FOLKLORICOS.

- Actuará: Baile Folklórico de Bielorusia, que obtuvo un gran éxito en el Palau de la Música de Valencia.

2 de la madrugada: 'NIT D'ALBAES' en honor de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, repartiéndose en su recorrido 'Agua de Valencia' y finalizando en la Plaza Mayor, desayunando 'Horchata y fartons'.

- Organiza: M. I. Ayuntamiento y Clavarios Divina Aurora 94.
- Patrocina: Sección de Crédito de la Coop. Hortofrutícola.

Dimecres, 17 d'Agost

10.00 hores: CONCURS DE PETANCA PER A LA TERCERA EDAT.

- Modalitat: Triplets.
- Organisa: Petanca 3ª Edat.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

De 11.00 a 18.00 hores: TIR LOCAL AL PLAT.

- Lloc: Pla de les Cloches.
- Organisa: Societat de Caçadors Benifayó.
- Patrocina: M.I. Ajuntament.

12.00 hores: CUCANYES en la Plaça Major. A continuació PATO en la font de la Carrasca.

- Organisa: Clavaris Divina Aurora 94.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

16.00 hores: CAMPEONAT 'TRUC' (Final)

- Organisa i Patrocina: Coop. Hortofrutícola.

17.00 hores: CAMPEONAT LOCAL DE NATACIO.

- Lloc: Piscines Municipals.
- Organisa: Monitors de natacio.
- Inscripcio: Piscines Municipals, fins el 10 d'Agost.
- Categories: Benjamins, Alevins i Infantils (Masculi i Femeni).
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

18.00 hores: CONCURS DE CAVALLERIES.

- Organisa i Patrocina: Coop. Hortofrutícola.

20.30 hores: MISSA SOLEMNE, cantada ab sermo i a continuació PROCESSO, finalizada esta, se disparará un Castell de Focs Artificials a carrec del Sr. Caballer.

23.00 hores: IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE BALLS FOLCLORICS DE BIELORUSIA, que va obtindre un gran exit en el Palau de la Musica de Valencia.

2 de la matinada: 'NIT D'ALBADES' en honor de la Reina de les Festes i sa Cort d'Honor, repartint-se en el seu recorregut 'Aigua de Valencia' i finalisant en la Plaça Major, desdejunant 'Horchata i fartons'.

- Organisa: M. I. Ajuntament i Clavaris Divina Aurora 94.
- Patrocina: Seccio de Credit de la Coop. Hortofrutícola.

RELACION DE CLAVARIESAS

Elena Alepuz Rovira de Segalá
Mª. Asunción Alepuz Guillen de March
Gloria Burgos Grau de Montalvá
Trinidad Ciscar Duart de Garcés
Mª. Pilar Díaz Carbonell de March

Isabel Duart Garcerán de Sellés
Julia Esplugues Rández de Garcés
Mª. Elvira Mari Ferrando de López
Loles Rovira Ballester de Sotos
Mª. Amparo Sellés García

festivitat de Sant Isidre Llaurador

Jueves, 18 de Agosto

12.00 horas: Concurso de Plantación de Cebollas.

- Organiza y Patrocina: Coop. Hortofrutícola.

16.00 horas: COMPETICION DE TIRO DE AIRE COMPRIMIDO.

- Lugar: Parque de Valmontone.

- Organiza: Club de Tiro Olímpico.

- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

16.30 horas: CARRERA CICLISTA APICIONADOS.

- Chalen: Circuito Marcelina.

- Inscripciones: Bar Tropicana.

- Organiza: 'Club Ciclista Benifayó'.

- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

19.00 horas: Tradicional 'ENTRADA DE LA MURTA'. Reparto de 'boba' por los Clavarios de la Divina Aurora 94.

20.00 horas: MISA SOLEMNE en honor de San Isidro Labrador. A continuación PROCESION. A la finalización se disparará un castillo de fuegos artificiales a cargo del Sr. Caballer.

- Patrocina: Clavariesas y Consejo Municipal Agrario.

22.30 horas: CENA DE SAN ISIDRO.

- Organiza y Patrocina: Cooperativa Hortofrutícola.

- Lugar: Almacén de Naranja.

La cena será amenizada con una GRAN ORQUESTA.

Dijous, 18 d'Agost

12.00 hores: Concurs de Plantació de Cebes.

- Organisa i Patrocina: Coop. Hortofrutícola.

16.00 hores: COMPETICIO DE TIR D'AIRE COMPRIMIT.

- Lloc: Parc de Valmontone.

- Organisa: Club de Tir Olímpic.

- Patrocina: M. I. Ajuntament.

16.30 hores: CARRERA CICLISTA D'APICIONATS.

- Chalen: Circuit Marcelina.

- Inscripcions: Bar Tropicana.

- Organisa: 'Club Ciclista Benifayó'.

- Patrocina: M. I. Ajuntament.

19.00 hores: Tradicional 'ENTRADA DE LA MURTA'. Repart de 'boba' pels Clavaris de la Divina Aurora 94.

20.00 hores: MISSA SOLEMNE en honor de Sant Isidre Llaurador. A continuació PROCESO. Al finalisar la mateixa se dispararà un Castell de focs artificials, a carrec del Sr. Caballer.

- Patrocina: Festeres i Consell Municipal Agrari.

22.30 hores: SOPAR DE SANT ISIDRE.

- Organisa i Patrocina: Cooperativa Hortofrutícola.

- Lloc: Almagassen de la Taronja.

El sopar sera amenizat per una GRAN ORQUESTA.

RELACION DE CLAVARIESAS

Juani de la Fuente	Nieves Poveda
Teresa Liácer	Rosario Sánchez
Luisa Garulo	Elvira Monserrat
Suní Rosa	Maravillas Campos
Esther Fabregat	Berta Blay
Inma Mínguez	Maribel Campa
M. Carmen Villar	M. Dolores Micó
Encarnita Chiral	M. Carmen Cambres
Encarnita Domingo	Amparo Satorres



Vespra Festa Divina Aurora

Viernes, 19 de Agosto

De 11.00 a 18.00 horas: TIRO LOCAL DE CODORNIZ.

- Lugar: 'Pla de les Cloches'.
- Organiza: Sociedad de Cazadores Benifayó.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

17.00 horas: FUTBOL. Tres partidos de fútbol. Alevines, Infantiles y Cadetes.

- Organiza: Escuela de Fútbol Benifayó.
- Patrocina: M.I. Ayuntamiento.

18.00 horas: VI TORNEO DE GALOCHA, partido entre los equipos de Alfarp-Benifayó.

- Organiza: Club de Pilota Valenciana-Benifayó.
- Lugar: Camino de la Marjal (a 100 metros Piscinas Municipales).
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

21.00 horas: OFRENDA DE FLORES A LA DIVINA AURORA organizado por sus Clavarios. A continuación homenaje a los padres de los Festeros.

24.00 horas: NOCHE LOCA DE LA JUVENTUD. Verbena amenizada por la Orquesta discotequera 'RITMO 2000'.

- Organiza: Sección Juvenil Falla Mitja Capa.
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

Divendres, 19 d'Agost

De 11.00 a 18.00 hores: TIR LOCAL DE CODORNIU.

- Lloc: Pla de les Cloches.
- Organisa: Societat de Caçadors Benifayó.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

17.00 hores: FUTBOL. Tres partits de futbol. Alevins, Infantils i Cadets.

18.00 hores: VI TORNEIG DE GALOCHA, jugaran els equips d'Alfarp-Benifayó.

- Organisa: Club de Pilota Valenciana-Benifayó.
- Lloc: Camí Marjal (a 100 metres de les Piscines Municipals).
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

21.00 hores: OFRENA DE FLORS A LA DIVINA AURORA, organitzat pels seus Clavaris. A continuació homenatge als pares dels Festers.

24.00 hores: NIT LOCA DE LA JOVENTUT.

Verbena amenizada per l'Orquesta discotequera 'RITMO 2000'.

- Organiza: 'Secció Jovenil Falla Mitja Capa'.
- Patrocina: M. I. Ajuntament.





Divina Aurora, Festa dels Fadrins.

Sábado, 20 de Agosto

7.30 horas: 'DESPERTÀ'.

10.00 horas: Recogida de Clavarios acompañados de la Banda de Música.

12.00 horas: MISA SOLEMNE, con sermón, cantada por el Coro Parroquial.

14.00 horas: GRAN MASCLETA, a cargo de los Clavarios y realizada por el Sr. Caballer.

18.00 horas: VI TORNEO DE GALOCHA, partido entre los equipos de SOLLANA y LLOMBAY.
- Organiza: C. Pilota Valenciana - Benifayó.
- Lugar: Camino Marjal (a 100 metros de las Piscinas Municipales).
- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

21.30 horas: TRADICIONAL PROCESION DEL FUEGO.

23.00 horas: GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES en la Plaza Mayor a cargo de los Clavarios y realizada por Pirotécnica Caballer.

De 2 a 4 de la madrugada: 'CORDÀ', en la Plaza Mayor. La realización de este acto se regirá por las normas vigentes.

- Organiza y Patrocina: Clavarios Divina Aurora 94.
- Coordina: M. I. Ayuntamiento y Penya 'El Coet'.

Dissabte, dia 20 d'Agost

7.30 hores: 'DESPERTÀ'.

10.00 hores: Arreplegada de Clavaris acompanyats per la Banda de Musica.

12.00 hores: MISSA SOLEMNE, ab sermo, cantada pel Cor Parroquial.

- **14.00 hores:** GRAN MASCLETÀ, a carrec dels Clavaris i realisada pel Sr. Caballer.

18.00 hores: VI TORNEIG DE GALOCHA, jugaran els equips de SOLLANA i LLOMBAY.
- Organisa: C. Pilota Valenciana - Benifayó.
- Lloc: Camí Marjal (a 100 metres de les Piscines Municipals).
- Patrocina: M. I. Ajuntament.

21.30 hores: TRADICIONAL PROCESSO DEL FOC.

23.00 hores: GRAN CASTELL DE FOCs ARTIFICIALS, en la Plaça Major a carrer dels Clavaris i realisada per Pirotecnica Caballer.

De 2 a 4 del matí: 'CORDÀ', en la Plaça Major. La realisacio d'est acte, es regirà per les normes vigents.

- Organisa i Patrocina: Clavaris Divina Aurora 94.
- Coordina: M. I. Ajuntament i Penya 'El Coet'.





Gran Ball de Gala.

Domingo, 21 de Agosto

23.00 horas: GRAN BAILE DE GALA. En el Grupo Escolar Santa Bárbara, amenizado por la Orquesta 'Pop Tops'.

La entrada será por invitación gratuita, que se podrá recoger libremente por persona, o grupo de vecinos de Benifayó en el Ayuntamiento, del 12 al 18 de Agosto, de 20 a 21 horas.

Los asistentes deberán ir correctamente vestidos, o sea, los caballeros con pantalón/chaqueta y las damas con vestido acorde con el acto. Al final del libro, se especifican las normas por las que se rige este Baile de Gala.

2 de la madrugada: Como continuación de la velada seguirá el baile amenizado por la Orquesta 'STIL' en ambiente discotequero para toda la juventud hasta que el cuerpo aguante.

Dumenge, 21 d'Agost

23.00 hores: GRAN BALL DE GALA. En el Grup Escolar Santa Barbara, amenisat per l'Orquesta 'POP TOPS'.

L'entrada sera per invitacio gratuita, que se podra arreplegar lliurement per persona, o grup de veïns de Benifayó en l'Ajuntament, del 12 al 18 d'Agost (de 20 a 21 hores).

Els assistents deurán anar correctament vestits, o siga, els cavallers en pantaló/chaqueta i les dames ab vestit en consonancia ab l'acte. Al final d'este llibre, s'especificuen les Normes per les que se regix este Ball de Gala.

2 del matí: Com a continuació de la velada seguirà el Ball amenisat per l'Orquesta 'STIL' en ambient discotequer per a la joventut fins que el cos aguante.



Orquesta Pop Tops



Lunes, 22 de Agosto

7.30 horas: 'GRAN DESPERTÀ'. El inicio y el reparto de cohetes se efectuarán desde el Ayuntamiento. Podrán participar todos los vecinos que lo deseen. Al finalizar el acto, degustación de 'HORCHATA Y PARTONS' para los que intervengan, en el Casal Fallero de la MITJA CAPA.

10.30 horas: PASACALLE amenizado por la Banda de Música, y recogida de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

12.00 horas: MISA, cantada por el Coro Parroquial, y sermón a cargo de D. Antonio Puchades con la asistencia de Autoridades, Reina de las Fiestas y Corte de Honor.

14.00 horas: 'GRAN MASCLETÀ' Realizada por la Pirotecnia Caballer.

18.30 horas: FUTBOL. Tradicional partido de fútbol entre los equipos de Benifayó y Almussafes en el Polideportivo Municipal.

- Organiza: S. D. Benifayó.

- Patrocina: M. I. Ayuntamiento.

21.30 horas: PROCESION en la que participen todas las asociaciones locales, así como todos los clavaros de las diferentes fiestas. Al finalizar la misma se disparará un castillo de fuegos artificiales por Pirotecnia Caballer.

De 2 a 4 de la madrugada: Como colofón de las Fiestas Patronales 'GRAN CORDA'.

- Lugar: Plaza Mayor. La realización de este acto se regirá por las normas vigentes de años anteriores y que se indican al final de este libro.

- Organiza y Patrocina: Penya el Coet - M. I. Ayuntamiento.

- Coordina: Penya el Coet.

Dilluns, 22 d'Agost

7.30 hores: 'GRAN DESPERTÀ'. L'inici i el repart de coets s'efectuarà des de l'Ajuntament. Podran participar, tots els veïns que ho desigen. Al finalisar l'acte s'oferirà HORCHATA I PARTONS per als que intervinguen, en el Casal Faller de la 'MITJA CAPA'.

10.30 hores: PASSACARRER amenisat per la Banda de Musica, i 'arreglègà' de la Reina de les Festes i sa Cort d'Honor.

12.00 hores: MISSA, cantada pel Cor Parroquial i sermo a carrec de N'Antoni Puchades ab l'assistència d'Autoritats, Reina de Festes i Cort d'Honor.

14.00 hores: GRAN MASCLETÀ. Realisada per la Pirotecnia Caballer.

18.30 hores: FUTBOL. Tradicional partit de futbol entre els equips de Benifayó i Almussafes en el Polideportiu Municipal.

- Organisa: S. D. Benifayó.

- Patrocina: M. I. Ajuntament.

21.30 hores: PROCESSÓ en la que participen totes les associacions locals, així com tots els Clavaris de les diferents festes. Al finalisar la mateixa se dispararà un castell de focs artificials per Pirotecnia Caballer.

De 2 a 4 del matí: Com a colofó de les Festes Patronals GRAN CORDÀ.

- Lloc: Plaça Major. La realisació d'est acte se regirà per les Normes vigents d'anys anteriors, i que s'indiquen al final d'este llibre.

- Organisa i Patrocina: Penya el Coet - M. I. Ajuntament.

- Coordina: Penya el Coet.

all de Gala

Esta es la tercera edición que se incluye en el programa de fiestas, un evento que va siendo tradicional, y que un año tras otro va superándose en participación. Ni qué decir tiene que es un espectáculo para que disfrute básicamente la juventud y aquellas personas que por su forma de pensar, así se consideran; por todo ello, esta Comisión de fiestas, pide a todos los asistentes su máxima colaboración, para que la velada resulte todo lo brillante y amena que el acto requiere.

Esta Comisión de Fiestas, en su afán de ir innovando cada año este espectáculo y haciéndose eco de una enorme cantidad de peticiones por parte de la juventud, este año, incluye como continuación al Baile de Gala, ese otro espectáculo complementario de música discotequera, para que esa juventud de una forma sana, de rienda suelta a sus ansias de pasarlo bien durante algunas horas más, sin que esto quiera decir, que no se comporten dentro de las líneas correctas que la juventud de esta población tantas veces ha demostrado.

Normas

- 1ª.-** Lugar: Colegio Público Santa Bárbara.
- 2ª.-** Horarios: Entrada a las 22,30 horas; inicio del Baile a las 23 horas.
- 3ª.-** Edad mínima: 16 años.
- 4ª.-** La entrada será por invitación gratuita que deberá solicitarse libremente por persona o grupo (vecinos de esta población) en el Ayuntamiento durante los días 12 al 18 de Agosto de 20 a 21 horas.
- 5ª.-** Todos los que retiren la invitación tendrán sitio reservado.
- 6ª.-** Los invitados, deberán ir correctamente vestidos, o sea, los caballeros con traje o pantalón/chaqueta y las damas y señoritas con vestido acorde con el acto.
- 7ª.-** Las consumiciones, serán a cargo de los asistentes. A tal efecto se tendrá habilitada una barra y un servicio de camareros.

Esta es la tercera edició que s'inclou en el programa de festes, un event que seguent tradicional, i que un any darrere d'atre va superant-se en participació. Ni que dirte que es un espectacle per a que disfrute bàsicament la Joventut i aquelles persones que per la forma de pensar, així se consideren; per tot això, esta Comissió de Festes, demana a tots els assistents la màxima col·laboració, per a que la velada resulte tot lo brillant i amena que l'acte requereix.

Esta Comissió de Festes, en el seu afà d'anar innovant cada any est espectacle i fent-se eco d'una gran quantitat de peticions per part de la joventut, est any, inclou com a continuació al Ball de Gala, est altre espectacle complementari de música discotequera, per a que esta joventut d'una forma sana, done solta a les seues ansies de passar-ho be, durant algunes hores més i sense que això vulga dir, que no se comporten dins de les línies correctes que la joventut d'esta població tantes voltes ha demostrat.

Normes

- 1ª.-** Lloc: Colege Public Santa Barbera.
- 2ª.-** Horaris: Entrada a las 22,30 hores; principi del Ball a las 23 hores.
- 3ª.-** Edat mínima: 16 anys.
- 4ª.-** L'entrada sera per invitació gratuita que deura solicitar-se lliurement per la persona o grup (veïns d'esta població) en l'Ajuntament durant els dies 12 al 18 d'Agost de 20 a 21 hores.
- 5ª.-** Tots els que retiren l'invitació tindran el lloc reservat.
- 6ª.-** Els invitats, deuran anar correctament vestits, o siga, els cavallers en trage o pantaló/chaqueta i les dames i senyoretes en vestit d'acort en l'acte.
- 7ª.-** Les consumicions, seran a carrec dels assistents. A tal efecte es tindrà habilitada una barra i un servici de camarers.

1ª.- Lugar: Plaza Mayor y Plaza del Progreso. Este recinto quedará cerrado en la calle Santa Bárbara a la altura del Mercado Municipal; en la calle Mayor, a la altura de la Caja de Ahorros de Valencia; en la calle Nueva a la altura del Banco de Valencia; en la Abadía, a la altura del Bar Balbino; en la calle Bernabé Sanchis, a la altura de la Sala de Juegos Kiwi y en la prolongación de la calle Mayor en la confluencia de la calle Gracia.

2ª.- Horario: de 2 a 4 de la madrugada.

3ª.- Servicio de Bebidas: Dentro del recinto, organizado por la 'Penya el Coet'.

4ª.- Accidentes: Habrá en la planta baja del Ayuntamiento un botiquín de primeras urgencias, asistido por personal especializado.

5ª.- Distribución de cohetes: La entrega de la totalidad de los cohetes, se efectuará a la 1.50 de la madrugada en la puerta del Ayuntamiento. **NO** se volverá a efectuar ningún otro reparto durante el desarrollo de la 'CORDÀ'.

6ª.- Prohibiciones: a) Quedan prohibidos los cohetes de una salida. b) Queda prohibido el lanzamiento de cohetes fuera de los límites establecidos en la norma 1ª siendo responsabilidad del infractor los daños materiales y personales que produzca, además de las sanciones administrativas a que diere lugar, de conformidad con las nuevas normas dictadas al efecto por la administración. c) Queda prohibida la entrada al recinto de la 'CORDÀ' sin ir debidamente vestido, por la peligrosidad del acto.

7ª Coordinación: La regulación del desarrollo de la 'CORDÀ' estará a cargo de la 'Penya el Coet'.

1ª.- Lloc: Plaça Major i Plaça del Progres. Este recint quedara tancat en el carrer Santa Barbera a l'altura del Mercat Municipal; en el carrer Major, a l'altura de la Caixa d'Aforros de Valencia; en el carrer Nou en la confluència en el carrer de l'Angel; en l'Abadla, a l'altura del Bar Balbino; en el carrer Bernabe Sanchis, a l'altura del Musical, en el carrer Francesc Climent, a l'altura de la Cambra Agraria i en la prolongacio del carrer Major, en la confluencia del carrer Gracia.

2ª.- Horari: de 2 a 4 del mati.

3ª.- Serviçi de Begudes: Dins del recint, organísat per la Penya el Coet.

4ª.- Accidents: Hi haura en la planta baixa de l'Ajuntament un botiqui de primeres urgencies, assistit per personal especialísat.

5ª.- Distribucio de coets: L'entrega de la totalitat dels coets, s'efectuará a la 1:50 del mati en la porta de l'Ajuntament. **NO** se tornarà a efectuar ningun altre repart durant el desenroll de la 'CORDÀ'.

6ª.- Prohibicions: a) Queden prohibits el coets d'una eixida. b) Queda prohibit el llançament de coets fora dels límits establits en la norma 1ª sent la responsabilitat del infractor els danys personals i materials que produïxca, ademes de les sancions administratives a que donara lloc, de conformitat en les noves Normes dictades a tal efecte per l'Administracio. c) Queda prohibit l'entrada al recinte de la 'CORDÀ' si no van degudament vestits, per la peligrositat de l'acte.

7ª.- Coordinacio: La regulacio del desenroll de la 'CORDÀ' estarà a carrec de la Penya el Coet.



A nadie puede escapar la situación económica por la que está atravesando España: situación que incide directamente en nuestra población, tanto en el plano agrícola como en el industrial y de servicios. Todo ello llevó al Ayuntamiento a aprobar unos presupuestos restringidos, con el fin de no gravar con impuestos la débil economía de sus ciudadanos. Esto propició que esta reducción incidiera muy directamente en aquellas partidas de carácter lúdico que se consideraban menos imprescindibles para el bienestar de la población; por ello esta comisión de fiestas cuenta para la presente edición con un presupuesto del 10% inferior a los años precedentes.

Ante esta disyuntiva la decisión de esta Comisión fue el de eliminar un acto, con el fin de no quitarle calidad a los restantes; así este año no se podrá realizar la cabalgata de fiestas, que tan buena acogida y participación tuvo el año pasado, pero que por su incidencia económica era imposible incluir. No obstante se ha realizado el máximo esfuerzo para que los restantes actos tengan la línea de categoría y brillantez de años anteriores, y a los cuales invitamos a toda la población a que participe, ya que la presencia de todos es el ser de unas fiestas.

Por otro lado y debido a cierta polémica que se ha desatado en uno de los actos más típicos y tradicionales de nuestras fiestas como es la 'cordà', esta comisión de fiestas tiene que señalar que gracias al trabajo serio realizado por los jóvenes componentes de la 'PENYA EL COET' dicho acto ha entrado en una fase de total control, cuando sólo hace tres años era un verdadero desmadre, ya que se disparaban cohetes en casi toda la población, con el consiguiente peligro para personas que ni querían participar ni presenciar el espectáculo.

Si bien es verdad, que éste pese a su control en la zona acotada fue de dimensiones demasiado grandes, por lo que esta Comisión junto a la 'Penya El Coet' ha decidido para la presente edición reducirlo dentro de los límites adecuados; pese a ello las molestias a los vecinos de la zona acotada se producirán, por lo cual esta Comisión les pide las más sinceras disculpas y procurará que el recinto quede en las mismas condiciones que antes de su celebración.

A ningú pot escapar la situació econòmica per la que està travessant Espanya; situació que incidix directament en la nostra població, tant en el pla agrícola com en l'industrial i de servicis. tot això porta a l'Ajuntament a aprovar uns pressuposts restringits, ab el fi de no gravar ab imposts la debil economia dels seus ciutadans. Açò propicia que esta reducció incidira molt directament en aquelles partides de caracter ludic que es consideraven menys imprescindibles per al benestar de la població; per això esta Comissió de Festes conta per a la present edició ab un pressupost del 10% inferior als anys precedents.

Davant esta disjuntiva la decisió d'esta comissió va ser la d'eliminar un acte, ab el fi de no llevar-li calitat als restants; així est any no es podra realisar la CABALCATA DE FESTES, que tan bona acollida i participació tingue l'any passat, pero que per sa incidencia economica era impossible incloure. No obstant s'ha realisat el maxím esforç pera que els restants actes tinguén la línia de categoria i brillantia de anys anteriors, i als quals invitem a tota la població a que participe, ya que la presencia de tots es el ser d'unes festes.

Per atre costat i degut a certa polemica que s'ha deslligat en u dels actes més típics i tradicionals de les nostres Festes com es la 'CORDÀ', esta Comissió de Festes te que senyalar que gracies al treball seri realisat pels jovers components de LA PENYA EL COET est acte ha entrat en una fase de total control, quant sols fa 3 anys era un vertader 'desmadre', ya que se disparaven coets en casi tota la població, en el consiguient perill per a persones que ni volien participar ni presenciar l'espectacul.

Si be es veritat, que este, a pesar del seu control de la zona acotada va ser de dimensions molt grans, per lo que esta Comissió junt a la 'Penya el Coet' ha decidit per a la present edició reduir-lo dins dels límits adequats, a pesar d'això les molesties als veïns de la zona acotada es produiran, per lo qual esta Comissió els demana les més sinceres disculpes i procurará que el recint quede en les mateixes condicions que abans de la seua celebració.

Escuela Permanente de Adultos

Ante el resultado tan gratificante que hemos obtenido durante este curso escolar, nos dirigimos de nuevo a vosotros con el fin de informaros acerca de las actividades que se van a desarrollar en esta escuela durante el próximo curso 94/95.

Primer ciclo: Alfabetización y Neolectores (Iniciación y afianzamiento de la lecto-escritura y cálculo).

Segundo ciclo: Educación de base (Preparación al graduado escolar).

Tercer ciclo: Graduado escolar.

Postgraduados:

- **Inglés:** (Iniciación y perfeccionamiento del idioma. Varios niveles).

- **Valenciano:** Elemental y medio (Para poder optar a las pruebas de la Junta Qualificadora de Conocimientos en Valenciano).

Paralelamente a estas actividades propiamente académicas se desarrollarán otras de carácter cultural como son charlas, coloquios, salidas al Palau de la Música, teatro, viaje de fin de curso y otros actos que permiten la interrelación con los compañeros.



Escola Permanent d'Adults

Davant el resultat tan gratificant que hem obtingut durant este curs escolar, nos dirigim de nou a vosatros ab el fi de informar-vos de les activitats que es van a desenvolupar en esta escola durant el proxim curs 94/95.

Primer cicle: Alfabetisació i Neolectors (Iniciació i afiançament de la lecto-escritura i càlcul).

Segon cicle: Educació de base (Preparació al graduat escolar).

Tercer cicle: Graduat escolar.

Postgraduats:

- **Anglès:** (Iniciació i perfeccionament de l'idioma. Varies nivells).

- **Valencià:** Elemental i mitjà (Per a poder optar a les proves de la Junta Qualificadora de Coneixement en Valencià).

Paralelament a estes activitats propiament acadèmiques es desenvoluparan altres de caràcter culturals com son charles, coloquis, eixides al Palau de la Música, teatre, viatge de fi de curs i altres actes que permetixen l'interrelació ab els companys.

Biblioteca

Muchas veces la idiosincrasia de un pueblo desaparece cuando se desconoce su historia o los conservadores de ese acervo van menguando por la acción inexorable del tiempo. Por eso conviene ir creando una serie de puntales que sujeten la caída o desmorone de lo propio por la acción de la culturización y la potencia de los medios de comunicación que tienden a estandarizar las diferentes colectividades.

Biblioteca

Moltes voltes l'idiosincrasia d'un poble desapareix quant es desconeix la seua historia, o els conservadors d'eixe acerv van menguant per l'acció inexorable del temps, per això conve anar creant una serie de puntals que sostinguen la caiguda o desmoronà de lo propi per l'acció de la culturisació i la potencia dels mitjos de comunicació que tendixen a estandarisar les difereents col·lectivitats.

En ese camino, la Biblioteca Pública Municipal de Benifayo, creó una colección de libros de temática local que en su momento publicó tres títulos y a pesar de la buena acogida que tuvieron, por falta de originales quedó congelada. Ahora la Biblioteca vuelve a ofertar aquellos títulos al público que desconoce su existencia y que pueden adquirir en los locales de la Biblioteca.

Los títulos son:

- *'La lucha feudal en Benifaio'* de Anna Maria Blasco Rovira.
- *'La Romanización en las tierras de Benifaio'* de Francesc Beltrán López.
- *'Estampas del Benifaio antiguo'* de José García Perpiñá.

En eixe camí, la Biblioteca Pública Municipal de Benifayo creà una colecció de llibres de temàtica local que en el seu moment publicà tres títols i a pesar de la bona acollida que tingueren, per falta d'originals quedà congelada. Ara la biblioteca torna a oferir aquells títols al públic que desconeix la seua existència i que poden adquirir en els locals de la Biblioteca.

Els títols son:

- *'La lucha feudal en Benifaio'* de Anna Maria Blasco Rovira.
- *'La romanización en las tierras de Benifaio'* de Francesc Beltrán López.
- *'Estampas del Benifaio antiguo'* de Jose Garcia Perpiñá.

Cursos que se realizan a partir del 1 de Octubre

- **Escuela Municipal de Dibujo y Pintura.**
Dirección: Conchín Ciscar.

- **Escuela Municipal de Yoga.**

- **Escuela Municipal de Teatro.**
Dirección: 'Frasco'.

- **Escuela Municipal de Dança.**
Dirección: Pilar Dauder.

- **Escuela Municipal de Tabal i Dolçaina.**
Dirección: Josep Leto Melero.

- **Ballet y Danza Española.**
Dirección: Nuria Clérigues.

- **Baile de Salón.**
Dirección: Perera.

INSCRIPCIONES: A partir del 1 de Septiembre en el Centro Cultural.

Cursos que es realitzaran a partir del 1 d'Octubre

- **Escola Municipal de Dibuix i Pintura.**
Direcció: Conchín Ciscar.

- **Escola Municipal de Yoga.**

- **Escola Municipal de Teatre.**
Direcció: 'Frasco'.

- **Escola Municipal de Dança.**
Direcció: Pilar Dauder.

- **Escola Municipal de Tabal i Dolçaina.**
Direcció: Josep Leto Melero.

- **Ballet i Dança Espanyola.**
Direcció: Nuria Clérigues.

- **Ball de Saló.**
Direcció: Perera.

INSCRIPCIONS: A partir del 1 de Setembre en el Centre Cultural.

Un año más, con motivo de nuestras Fiestas Patronales pasamos a rendir cuentas de un año que ha sido tan fructífero y tan importante tanto a nivel local como nacional.

En el nacional, recordar que somos números unos tanto en tierra batida como en hierba, Roland Garros y Wimbledon. En golf, José María Olazabal se ponía la chaqueta verde, considerando como el campeonato del mundo. Baloncesto, campeones de Europa. Balonmano, las tres competiciones europeas para tres equipos nacionales. Campeonato del Mundo de Fútbol y varios títulos más que están en nuestra mente.

A nivel local, nuestro equipo representativo la S. D. Benifayó, campeón de su grupo. Los equipos inferiores también rindieron a buen nivel. Caza, nada menos que un campeón de Europa, y en varios deportes dentro de los cinco primeros puestos, tanto en provincial como nacionales.

Todo esto nos colma de felicidad, tanto a los que sentimos y amamos el deporte como a nuestras autoridades que ven que el esfuerzo de tener en servicio todas las instalaciones deportivas, se ven recompensados por el uso de nuestros deportistas, nos tenemos que asombrar de ver la inmensa cantidad de jóvenes y no tan jóvenes de ir y venir por el paseo que conduce a nuestras instalaciones, es un chorro continuo que opta por lo mejor, hacer deporte y mantenerse en forma, que al fin y a la postre es la mejor medicina y más barata que hay en el mundo.

Atletismo - Kanguros

Hablar de atletismo de Benifayó es hablar de la A.D. Kanguros. Este año con el relevo del Presidente, *Francisco Boluda Alepuz*, después de casi diez años rigiendo los destinos de esta sociedad, con la obtención de muchas marcas a nivel local de Comunidad y Nacional, llegando a tener entre nuestros socios un atleta campeón de Europa de 100 Kilómetros, Paco Martí.

La Presidencia, pasa a manos de un hombre joven, también atleta y muy emprendedor, nos referimos a Don *Juan Bautista Rosa Bosca*, que estamos seguros que llevará a esta sociedad hasta lo más alto.

Las novedades, este año son que nuestra mejor atleta local ficha en el Valencia C.F., *Mayte Sánchez Lerma*, *Enrique Baixauli*, más conocido por *'Enriquito Marlaques'* hizo en la Marathon de Valencia 2.40, marca de atleta profesional y *J. Mari Molina*, baja de las tres horas. También participaron en el campeonato del Mundo de marathon, *P. Martí*, *J. Mari*, *F. Piles* y *J. Julián Rovira*, celebrado en San Sebastián, quedando todos muy bien clasificados. *Vicente Ballester Domingo 'Alias Poble'* subcampeón de España de Duatlon. *Javier Garcés Alepuz*, nuestro ultrafondista, corre la carrera más dura del mundo, la subida del Pico de la Veleta en Sierra Nevada, 50 kilómetros todos ellos cuesta arriba con un desnivel de 3.000 metros y lo termina muy bien en 6.30 horas.



Campeonato del Mundo • San Sebastián

Sdad. Deportiva Alas

Estos deportistas, como siempre, desde hace muchísimos años, es de los deportes que se practican con tal amor y celo, pues además es educativo, enseñar a un animal es tarea muy difícil y se requiere muchas horas perdidas. Campeón liga 93-94, palomo Gavino, nombre Genovés de Don *S. Llacer Giner*. Campeón C. Local 94, palomo Rojo, nombre Ponce propiedad de *R. A. Gimeno*. Campeón final de temporada, palomo Azul, de *S. Calatayud*. Palomo Azul de *Barrera* se clasificó en 2º lugar en la Comarcal de Masalavés. En la intercomarcal de Fortaleny, 1º también en la Provincial, celebrado en Rafelguaraf se clasificó 1º el palomo de *Francisco Gimeno*, entrenado por *Francisco Girbes*.

Ciclismo

El resurgir de la bicicleta, es algo que está en la mente de todos. Nuestro Club Ciclista Benifayó debería de hacer de la mejor manera posible el aglutinar las diferentes especialidades de ciclismo. El nacimiento de nuevas bicicletas, deben de tener las competiciones que se merecen. Benifayó que es un pueblo eminentemente ciclista debería de ser pionero en hacer pruebas de montaña y competiciones en línea y hacer competir a nuestras figuras locales en todas ellas. Ahí va la idea, sabemos seguro que nuestras autoridades estarán de su lado.

Caza

Esta sociedad, todos los años la tenemos que felicitar pues siempre nos da una alegría. Este año, no podía ser menos y su socio *D. Francisco Ballester*, nos consigue brillantemente un campeonato de Europa. Enhorabuena a todos.



Francisco Ballester

Club Gimnasia Rítmica

Sigue la gran profesora *D^a Cristina Bosch* trabajando en nuestras instalaciones municipales, a buen ritmo. La gente ya ha comprobado el buen grado de entrenamiento corporal que allí se practica. Está claro el resultado final que aportan las prácticas de gimnasio.

Club el "Maillot"

Hace ya dos años que la *Sra. Lucía* está llevando a cabo con buenos resultados las actividades de Gimnasia Rítmica y el "Aerobic" con el interés y ganas con que lo practican las alumnas y profesora, estamos seguros que la salud se lo agradecerá.

Fisiculturismo

Hoy la vida nos ofrece tantas cosas buenas, que la práctica de este deporte, generalmente poco conocido, pero con un gran porvenir. Principalmente la gente joven cuida como nunca su figura, además de ser sano y beneficioso para la salud.

Tiro olímpico y carabina deportiva

Hay que destacar a *Don Salvador Canet March*, que sigue luchando en esta modalidad deportiva, estando siempre entre los mejores y enseñando a mucha gente este difícil deporte.

Club Basquet

Resaltar en primer lugar el interés de los aficionados a este bello deporte. Han llegado a un buen ritmo de competición tanto hombres como mujeres. La última noticia, muy importante es que están preparando la Escuela Local de Basquet.

Fútbol

Enhorabuena a todos los jugadores y directivos, fútbol base y aficionados. Tenemos a nues-

tra S. D. Benifayó en Primera Categoría Regional, lugar de donde no debemos bajar nunca más y si intentar escalar alguna Categoría superior, al objeto de intentar atraer a la afición y que acuda más gente al campo. En categorías inferiores se está trabajando bien y ahí están los resultados, nuestro *Toni Dasí*, ficha en la categoría de plata del fútbol nacional en el Villarreal C.F. *Suerte*.

Fútbol Sala

Siguen trabajando y bien nuestros representantes locales. Dada la gran afición que existe a este deporte, la competición es cada vez más dura y competitiva. Desde estas páginas les enviamos nuestro aliento para que entrenen aún más para poder jugar en las máximas categorías.

Club Pilota

Su presidente *Don Francisco Beltrán Segarra*, su Junta Directiva y jugadores, están muy contentos, ya que nuestro primer equipo ha subido a la 1ª Categoría. Tener una buena cancha para poder jugar y entrenar y las ganas de estar entre los mejores, es lo que nos mueve a perfeccionar este bello deporte autóctono valenciano.

Sdad. deportiva Petanca

Este año también siguen los éxitos de nuestro club. Las mujeres medalla de bronce en los Campeonatos de España.



Sdad. Deportiva Petanca

Penya Tir y Arrastre "El Arre"

Si en todos los deportes, somos de lo mejorcito de la Provincia, en este deporte estamos más altos todavía. Nos podemos vanagloriar que en este deporte genuinamente valenciano, somos los mejores del mundo.



Club Beni-fa Karate

Este año, ya podemos hablar un poco más de este Club. El Maestro Karateka *D. Joan Calatayud*, nos confirma el alto interés que entre sus alumnos hay, por enseñar y practicar este deporte, donde el entreno y la disciplina, lo convierten en una nueva arma de defensa personal.

Club Ajedrez

El segundo año de su fundación, ya subieron de categoría. El año pasado ha servido para que este entusiasta club vaya consiguiendo las metas y deseos, por los cuales este grupo de aficionados están luchando desde su fundación. Este es un deporte de élite, para gente con mente sana y muy desarrollada.

Deporte Escolar

Nuestra monitora Municipal de Deporte escolar *Dª. Mila Alepuz*, está desarrollando una gran labor, entrenando a todos los chicos y chicas de E.G.B. y Colegios. El horario es de 5 a 7 de la tarde.

Hasta el año que viene y que sigáis practicando todo el deporte que podáis.

Francisco Boluda Alepuz



Edita: M.I. Ayuntamiento de Benifayó

Fotografías: Foto David • Video Foto Malques

Traducción: Vicent Beltrán

Diseño, Maquetación e Impresión: Gràfiques Machi

Depósito Legal: V - 2579 - 1994





Benifayó